

# Nadia DZIEWCZAPOLSKI

## Perfil Profesional

---

- Abogada con especialización en Derecho Internacional Público y Protección Internacional de los Derechos Humanos.
- Gestión de estudios jurídicos y gestión académica.
- Investigadora independiente, servicios de información pública, actividades editoriales de evaluación, corrección y traducción y coordinación de organizaciones no gubernamentales.

## Experiencia profesional

---

<b>UNIVERSIDAD DE SAN ANDRES</b> 11/2017-presente Buenos Aires, Argentina	<b>Coordinadora Académica del Departamento de Derecho</b> Florencia Saulino, Directora.
<b>ESTUDIO BERETTA GODO</b> 09/2016-11/2017 Buenos Aires, Argentina	<b>Coordination Manager</b>
<b>FUNDACIÓN PLAN</b> 09/2015-08/2016 Bogotá, Colombia	<b>Coordinadora Presidencia y Dirección Innovación y Conocimiento, Fundación Plan</b> Gabriela Bucher Balcazar. Presidente Ejecutiva.
<b>SÍLABA EDITORES</b> 03/2011-09/2015 Medellín, Colombia	<b>Actividades de edición, traducción, corrección</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Evaluación de libros de cuento y novela para determinar su publicación en la editorial. Corrección de textos y otras tareas de apoyo editorial. Medellín, Colombia. Alejandra Toro Murillo. Socia y editora.</li></ul>
<b>FACULTAD DE ECONOMÍA, UNIVERSIDAD DE LOS ANDES</b> 07/2008-11/2009 Bogotá, Colombia	<b>Traductora</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Participación en calidad de traductora en el proyecto para la edición electrónica gratuita en español del texto "Microeconomía: Comportamiento, Instituciones y Evolución", originalmente publicado en inglés por Princeton University Press (2004). Capítulos 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, prólogo y prefacio. (<a href="http://bowlesmicroeconomia.uniandes.edu.co/">http://bowlesmicroeconomia.uniandes.edu.co/</a>). Juan Camilo Cárdenas, coordinador.</li></ul>
<b>TRADUARTE</b> 09/2007-01/2009	<b>Traductora</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Trabajos de traducción (Inglés – Español) de textos escolares para niños hispanos en Estados Unidos de América. Yelka Maria Garcia. Traductora diplomada.</li></ul>
<b>COMISIÓN NACIONAL DE REPARACIÓN Y RECONCILIACIÓN (CNRR)</b> 2006 Bogotá, Colombia	<b>Asesora jurídica del Presidente de la CNRR</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Asesoría en temas de Derecho Internacional de los derechos humanos y Derecho Internacional Humanitario. (CNRR) Eduardo Pizarro Leongomez. Presidente</li></ul>

<p><b>CENTRO DE ESTUDIOS DE DERECHO, JUSTICIA Y SOCIEDAD/ FUNDACIÓN FORD</b> 03/2005-01/2006 Bogotá, Colombia</p>	<p><b>Asesora - Investigadora</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>“Problemas, Desafíos y Recomendaciones para formular Políticas Públicas sobre Verdad, Justicia y Reparación en situaciones de conflicto: el caso Colombiano” Investigadora principal: Dra. Pilar Gaitán Pavía .</li> </ul>
<p><b>FUNDACIÓN FORD</b> 2004-02/2005 Washington, D.C, U.S.A.</p>	<p><b>Asesora en Consultoría</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>“Políticas Públicas y Exclusión en Argentina, Chile, Colombia y Perú”. Consultora: Pilar Gaitán Pavía.</li> </ul>
<p><b>NATIONAL MUSEUM OF AFRICAN ART. SMITSHONIAN INSTITUTION.</b> 03-08/2004 Washington, D.C, U.S.A.</p>	<p><b>Especialista en información</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>National Museum of African Art. Smithsonian Institution.</li> </ul>
<p><b>MISIÓN ARGENTINA ANTE LA ORGANIZACIÓN DE ESTADOS AMERICANOS</b> 10/2001-12/2002 Washington, D.C, U.S.A.</p>	<p><b>Asesora legal en temas de derechos humanos en la Misión Argentina ante la Organización de Estados Americanos.</b> Federico Villegas Beltrán. Ministro.</p>
<p><b>MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO INTERNACIONAL Y CULTO.</b> 1996-1999 Buenos Aires, Argentina</p>	<p><b>Asesora legal en la Dirección General de Derechos Humanos y de la Mujer.</b> Doctora Monica Pinto. Directora.</p>

## Estudios

### “Derecho de los tratados”, Curso de posgrado.

Departamento de Posgrado, Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, 1998.

### Abogada. Orientación Derecho Internacional Público

Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. 1989-1995.

## Educación Continuada

<p><b>NACIONES UNIDAS</b> 9 – 19 Noviembre 1998 San Salvador, El Salvador.</p>	<p>Curso Internacional en producción y presentación de Informes periódicos a los órganos de control de los tratados internacionales en materia de derechos humanos.</p>
<p><b>INSTITUTO INTERNACIONAL DE DERECHOS HUMANOS</b> 5 – 31 Julio 1998. Estrasburgo, Francia.</p>	<p>29° Sesión de estudios del Instituto Internacional de Derechos Humanos</p>

**NO PEACE WITHOUT JUSTICE y  
MINISTRO DE RELACIONES  
EXTERIORES DE URUGUAY**  
10 -11 Octubre 1997  
Montevideo, Uruguay.

Seminario Latinoamericano por la Creación de una Corte Penal Internacional

**INSTITUTO INTERAMERICANO  
DE DERECHOS HUMANOS**  
16 - 27 Junio 1997  
San José, Costa Rica.

XV Sesión de estudios del Instituto Interamericano de Derechos Humanos.

**CONSEJO ARGENTINO PARA  
LAS RELACIONES EXTERIORES**  
Diciembre 1996  
Buenos Aires, Argentina.

Seminario "Corte Penal Internacional.

**UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES, FACULTAD DE  
DERECHOS.**  
24 - 30 Agosto 1996  
Buenos Aires, Argentina.

Seminario sobre "Sociología de los Derechos Humanos"

**SOUTHWESTERN UNIVERSITY  
SCHOOL OF LAW. UNIVERSIDAD  
DE BELGRANO.**  
Junio - Julio, 1995-  
Buenos Aires, Argentina.

Becaria para el Programa de Verano de la Facultad de Derecho de la Universidad Southestern "Protección Internacional de los Derechos Humanos"

---

## *Investigación y otras actividades académicas en al ámbito del derecho*

---

**UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES, FACULTAD DE DERECHO.**  
1997 -1998.  
Buenos Aires, Argentina.

Miembro del grupo de investigación dirigido por el Profesor Martin Bohmer.

Investigación sobre " Enseñanza del Derecho"

**UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES, FACULTAD DE DERECHO.**  
1997 -1998.  
Buenos Aires, Argentina.

Miembro del grupo de investigación dirigido por el Profesor Guillermo Moncayo.

Investigación "El derecho internacional público en la nueva constitución Argentina".

**UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES, FACULTAD DE DERECHO.**  
1997 -1998.  
Buenos Aires, Argentina.

Investigación y docencia en Derechos Humanos  
Cursos dirigidos por la profesora Mónica Pinto.

**UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES, FACULTAD DE DERECHO.**  
1997 -1998.  
Buenos Aires, Argentina.

**Miembro de equipo de Investigación "Juicio por  
Jurados".**  
Instituto de Investigaciones Jurídicas y Sociales  
Ambrosio Lucas Rioja. Director Sergio Lepera.

**INTERNATIONAL LAW  
STUDENTS ASSOCIATION**  
March 25 - 31, 1996.  
Washington D.C.

**Miembro del Equipo Nacional Argentino.**  
Representante de la Universidad de Buenos Aires en  
las rondas internacionales de la "Jessup International  
Law Moot Court Competition".

**INTERNATIONAL LAW  
STUDENTS ASSOCIATION**  
February 1996.  
Supreme Court of Mendoza,  
Mendoza, Argentina.

**Miembro de Equipo de la Universidad de Buenos  
Aires en las rondas nacionales de la "Jessup  
International Law Moot Court Competition".**

### **Actividades académicas en otros ámbitos**

---

**ESCUELA DEL LOUVRE**  
2011-2013  
Paris, Francia.

**Historia General del Arte I, II y III.**

**UNIVERSIDAD DE LA  
SORBONNA**  
2009-2012  
Paris, Francia

**Lengua y Civilización Francesa.**

■ **Idiomas:**

**ESPAÑOL:** Lengua materna

**INGLES:** Lee, escribe y habla fluidamente

**FRANCES:** Lee, escribe y habla fluidamente

+ Conocimientos básicos de **Portugués e Italiano**

■ **Sistemas :**

**Office** (Word, Power Point y Excel)

**Internet**